AUS ATRÈITS D’UA JOENA PASTORA

"Mon pair que me n'a maridada" : C'est une version aspoise d'un thème très répandu : La mal mariée qui a fait/fait/fera cocu son mauvais mari. C'est une chanson d'origine populaire, contrairement à la chanson de notable précédente. Le texte suit le scénario habituel des chansons des mal-mariées.
L'auteur à un bon répertoire de chants traditionnels : Beaucoup de paroles sont du copie-collé issues de diverses chansons connues. Par exemple :
- La description de la chambre (lit couvert de fleurs, drap de toile, couverture de velours, rideaux de soie) se trouve dans beaucoup d'autres chansons.
- "Réveillez-vous belle endormie, Réveillez-vous car il est jour " est un chant très répandu, en français ou en occitan.
- Les deux derniers couplets viennent de "Diu, de la nueit qui tant ei longa", chanson du mari jaloux très répandue elle aussi sous de multiples versions.
Cette pratique de réutilisation de matériaux préexistants est très pratiquée dans la chanson populaire. Le compositeur a à sa disposition tout un corpus de chant qu'il connait et il y puise, consciemment ou inconsciemment, pour en faire d'autes. Avec les briques des autres chants, il crée de nouveaux chants.
L'air utilisé est très beau.

AUS ATRÈITS D’UA JOENA PASTORA

Aus atrèits d'ua joena pastora,
Mon praube còr s'ei envescat.
Nueit e dia sospir'e plora
Peus charmes qui l'an encantat.

Non, lo só dab sa blonda fàcia,
Las estelas dab lur esclat,
Non lusen pas d'autant de gràcia
Que la friponeta a d'esclat.

Sons uelhons que son duas amnas,
Dus huecs alucats près e près.
D'aquiu enlà volan las flamas
Que l'Amor lança a man revèrs.

Son nasilhon, dessús sa cara,
Jòga dab los arrais deu só,
E de l'ombreta qui'n devara
Marca las òras de l'amor.

Quan los dius formèn sa boqueta
Lurs dons i botèn tots causits,
E de sa gòrja enflairadeta
Que'n hén dus pialar de perpits.

Sa talha be n'ei mesurada

A la pagèra deus Amors,
E sa cinteta n'ei ondrada
De las penas deus aimadors.

Sos pedins, dab lurs gracietas
Saben tan plan se composar,
Que diseretz un par d'aletas,
Qui sus tèrra la hèn volar.
Ò vos digne objèct de tendressa,
Ma lutz, mon sorelh, mon esprit,
Agradatz, charmanta mestressa,
Lo plành d'un còr qu'avetz herit !